



Интегрированный
урок по русскому и
английскому языку
«Сослагательное
наклонение»

Учитель английского языка
Чалых О.В.

Учитель русского языка
Гордеева Э.В.



ВЕЛИКИЕ МЫСЛИ ВЕЛИКИХ ЛЮДЕЙ

- От чтения к нам знания идут и голова становится светилом.

(Г.Ф. Александров)

- Учитесь и читайте. Читайте книги серьезные.

(Ф.М. Достоевский)

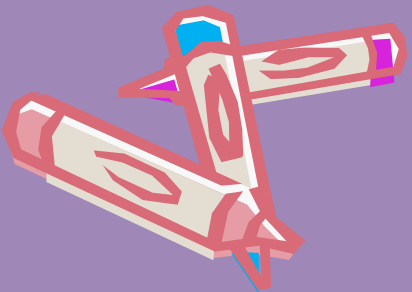
- Если бы к моим ногам положили короны всех королевских и моих книг и перг бы их все.

(Франсуа Фенелон)



Тема урока:

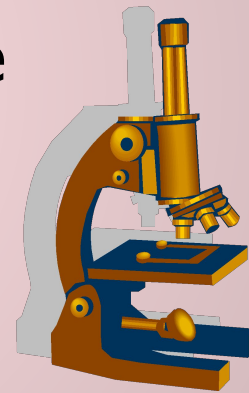
«Употребление наклонений
глагола в речи»



Творческая лаборатория

Задания:

- Теоретическое
- Лингвистическое
- Грамматическое
- Литературное
- Культура речи
- Проба пера
- Театральное
- Творческое



Теоретическое задание

- **Изъявительное** наклонение – действие как реальный факт.
- **Условное** наклонение – действие как возможное или желательное.
- **Повелительное** наклонение – выражение побуждения к действию.

- В отличие от изъявительного наклонения, которое выражает реальное действие, а значит, имеет фактор времени (настоящее, прошедшее, будущее), сослагательное наклонение выражает предполагаемое, возможное, желаемое действие, а значит, не имеет показателей времени. Для начала следует вспомнить, что в русском языке сослагательное наклонение выражается глаголом в прошедшем времени, после которого ставится частица *бы* (сделал бы, сходил бы, послушал бы).

Сослагательное наклонение

А в английском языке?

- Сослагательное наклонение в английском языке образуется при помощи вспомогательных глаголов и инфинитива смыслового глагола без частицы *to*:
- **Would**
Could
Might
Should
- + инфинитив смыслового глагола (в любой форме) без частицы *to*
- Сначала следует разобраться, почему используется четыре вспомогательных глагола:
 - should** - форма прошедшего времени от глагола *shall*, который используется для 1 лица ед. и мн. числа;
 - would** - форма прошедшего времени от глагола *will*, который используется для 2 и 3 лица (а также для 1 лица);
 - could** - форма прошедшего времени от модального глагола *can*, который передает физическую возможность совершения действия (смог бы, сумел бы);
 - might** - форма прошедшего времени от модального глагола *may*, который передает возможность совершения действия, связанного с обстоятельствами.

- При переводе сказуемого в сослагательном наклонении, образованном с помощью глаголов *should* и *would*, к глаголу русского предложения прибавляется частица *бы*, например:
We should (would) do the work. - Мы сделали бы эту работу.
They would do the work. - Они сделали бы эту работу.
I should (would) like to go to London. - Мне хотелось бы поехать в Лондон.

- При переводе сказуемого в сослагательном наклонении, образованном с помощью вспомогательных (модальных) глаголов *could* и *might* следует сохранять их лексическое значение *мог бы*, например:
We could do the work. - Мы могли бы сделать эту работу.
We might do the work. - Мы могли бы сделать эту работу (есть небольшая возможность).

- Особое внимание следует обратить на различие сослагательного наклонения в двух языках, которое заключается в том, что в русском языке существует только один способ передачи предполагаемого или возможного действия, а именно глагол в прошедшем времени с частицей *бы*. В английском же языке есть два вида сослагательного наклонения: с использованием инфинитива в форме Indefinite и в форме Perfect.

Сослагательное наклонение в форме Indefinite

В формуле образования сослагательного наклонения указано, что после (четырех) вспомогательных глаголов используется инфинитив смыслового глагола в любой форме. Это значит, что он может иметь форму Active и Passive, Indefinite, Perfect или Continuous. Поэтому надо помнить, что если после вспомогательного глагола стоит инфинитив в форме Indefinite (indefinite - неопределенный), то это значит, что предполагаемое действие еще может (или не может) произойти в настоящем или будущем, например:
It would be worthwhile taking a critical look at the concept itself. - Имело бы смысл бросить критический взгляд на саму концепцию (вероятно, это будет сделано).

The approach might be useful in some cases. - В некоторых случаях этот метод мог бы быть полезным.

Сослагательное наклонение в форме Perfect

Если после вспомогательных глаголов (*should, would, could, might*) используется инфинитив в форме Perfect (a perfect - это законченный, совершенный), то это значит, что время этого предполагаемого действия уже прошло, а само действие не произошло (осталось предполагаемым). И так как в русском языке существует только один способ выражения сослагательного наклонения, то при переводе английского глагола в сослагательном наклонении (в перфектной форме) иногда следует (если непонятно из контекста) вводить соответствующие пояснительные слова, например:

The countries could have signed the treaty. - Эти страны могли бы подписать договор (но не подписали).

It would have been risky to answer these questions by a simple "yes" or "no". - Было бы рискованно отвечать на эти вопросы просто "да" или "нет" (поэтому, видимо, были даны развернутые ответы).

They should have chosen the head of the project - Они должны были бы выбрать главу проекта (но выбрали другого)

Иногда в самом английском предложении, в котором используется сказуемое в сослагательном наклонении в перфектной форме, дается информация, подтверждающая, что данное предполагаемое действие так и не произошло, например:

These activities might have complemented each other, but it was not the case. - Эти действия могли бы дополнить друг друга, но этого не произошло.

Обратите внимание! Следует иметь в виду, что не всегда глагольная форма, выраженная модальным глаголом в прошедшем времени в сочетании с инфинитивом в перфектной форме, дает сослагательное наклонение. Такая форма может выражать предположение относительно того, что какое-то действие уже произошло, например:

They might have misunderstood the task. -

Возможно, они неправильно поняли задание.

Если сказуемое, имеющее перфектную форму сослагательного наклонения, является отрицательным, это значит, что предполагаемое действие, выраженное отрицательной формой глагола, не произошло, а имело место противоположное, т. е. положительное, например:

Otherwise, the treaty would not have been signed. - В противном случае договор не был бы подписан (но он был подписан).

It might not have happened. - Этого могло бы не произойти (но это случилось).

Следует помнить, что эта сложная (аналитическая) форма сослагательного наклонения (возникшая в сравнительно поздний период истории развития английского языка) как в форме *Indefinite*, так и в форме *Perfect*, употребляется в простых, главных и придаточных (после главного в изъявительном наклонении) предложениях, например:

It would have necessitated restoration of the building. - Это сделало бы необходимым реставрацию здания (этого не произошло).

If there were no clouds, we should not enjoy the sun. - Если бы не было облаков, мы не радовались бы солнцу.

He suggested that these parts should be tested under very severe conditions. - Он предложил, чтобы эти детали были испытаны в очень жестком режиме.

It was of great importance that we should obtain fresh data for the confirmation of our idea - Было очень важно, чтобы мы получили новые данные для подтверждения нашей идеи.

Старая форма сослагательного наклонения.

Сохранились и "старые" (простые) формы сослагательного наклонения, которые образуются без вспомогательных глаголов *should, would, could, might* и которые употребляются только в придаточных предложениях:

1) Infinitive без to (только в форме Indefinite), например:

It is important that your translation be good.. - Важно, чтобы ваш перевод был хорошим.

It is necessary that the system have reliable performance. -

Необходимо, чтобы система имела надежные характеристики.

В этих примерах глаголы *be* и *have* (форма которых совпадает с инфинитивом) передают сослагательное наклонение, поэтому при переводе используется частица *бы*.

Обратите внимание! При переводе частица *бы* (оформляющая сослагательное наклонение в русском предложении) переносится на союзы, присоединяющие придаточное предложение: *если бы, чтобы*.

Сослагательное наклонение, совпадающее по форме с Past Perfect, например:

They would have responded to the request if they had received it.

- Они откликнулись бы на запрос, если бы получили его.

The work would have been done long ago if they had been prepared for it properly. - Работа уже давно была бы сделана, если бы они подготовились (к ней) должным образом.

Perfect означает, что предполагаемое действие не произошло. В этих примерах сказуемые придаточных предложений (*had received* и *had been prepared*) имеют форму сослагательного наклонения (получили бы, подготовились бы, предполагаемое и нереализованное действие), что определяется сослагательным наклонением сказуемых главного предложения (*would have responded, would have been done*). В противном случае их следовало бы переводить глаголами в прошедшем времени: (уже) получили и (уже) были подготовлены (реальное действие).

Грамматическое задание

1. Одна книга тысячи людей уч..т .
2. Слово выпуст..ш.., так и вилами (не) втащ..ш.. .
3. Скаж..шь – не ворот..шь, напиш..шь - не сотрешь, отруб..шь – (не) пристав..шь.
4. Книга помож..т (в) труде, выруч..т (в) беде.
5. Хорошая книга ярче звёздоч(?)ки сия...т.
5. Толкаеш(?)ся, отреж(?)те, спряч(?)ся, встав(?)те, береч(?), увелич(?).

Литературное задание

- Мелкий грибной дождь сонно сыплется из низких туч. Он не звенит, а шепчет что-то своё, усыпительное, и чуть заметно возится в кустах, будто трогает мягкой лапкой то один лист, то другой.

К.Г. Паустовский

- Всё зашевелилось, проснулось, запело, зашумело, заговорило.

И.С. Тургенев

- А речка эта по лугам и склонам Летит, журчит, смеётся, как ребёнок, Звенит, лопочет, скачет по камням.

Р. Гамзатов



Культура речи

1.	Одень	?	Надень
2.	вылазь		
	вылезай		
	ездию		езжу
	хочем		ХОТИМ
	ляжу		лягу
	ляжьте		лягте

Правила хорошего тона

- Уважай собеседника, учись внимательно его слушать.
- Не перебивай его, пока он не закончит свой рассказ.
- Дослушай то, что он хотел сказать, до конца, а потом возражай, если не согласен.
- Не унижай его своим пренебрежительным или насмешливым тоном.
- Будь в словах так же вежлив, как в поступках.



Проба пера

Из-под камня ... родник. Он превращается в ручеёк, который весело ... на восток. Ручей брызжет, ..., ... и потом стремительно ... вниз. По склону горы он ... дальше. Несколько таких ручейков ... в один большой ручей, и он спокойно ... по равнине. А вот он с шумом ... в пропасть.

К.Г.

Паустовский

... свежий ветерок, ... прохладой в лицо, ... по листьям, ... в кустах. Следом за ним ... бурный вихрь, медленно двигая по дороге; вот он ... в деревню, ... несколько гнилых досок с забора, ... соломенную кровлю и ... вдоль улицы петухов и кур.

И.А.Гончаров



й.

Из-под камня течёт родник. Он превращается в ручеёк, который весело бежит на восток. Ручей брызжет, звенит, журчит и потом стремительно скатывается вниз. По склону горы он льётся дальше. Несколько таких ручейков сливаются в один большой ручей, и он спокойно течет по равнине. А вот он с шумом низвергается в пропасть.

К.Г.

Паустовский



Пронёсся свежий ветерок, подул прохладой в лицо, прошумел по листьям, затих в кустах. Следом за ним мчится бурный вихрь, медленно двигая по дороге; вот он ворвался в деревню, сбросил несколько гнилых досок с забора, стащил соломенную кровлю и погнал вдоль улицы петухов и кур.

Театральное задание

Повеление с различными оттенками:

- Возьмите,
- Возьмите-ка,
- взяли бы,
- быстро взяли!
- взять немедленно!

Творческое задание

Составить 5-8 предложений на одну из тем:

- «Как не потерять друга»,
- «Советы книголюбам»,
- «Мой фирменный рецепт».



«Движение и его выражение – глагол – являются основой языка.

Найти верный глагол для фразы – это значит дать движение фразе».

А.Н.

Толстой

Спасибо за урок!

Д/з: написать мини-сочинение на свободную тему, употребляя в нём глаголы изъявительного, повелительного и условного наклонений.